

NOTARIAL CERTIFICATE

VERIFYING DOCUMENTS

**TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME
AND TO WHOM IT MAY CONCERN.**



15th April 2025

I, **FRANK HANNON, NOTARY PUBLIC** duly constituted and appointed and commissioned for life in the County of Cork, Ireland and practising at 70 Shandon Street, Cork, Ireland, **do hereby certify as follows:**

1. That the document hereto annexed and being a Cooperation Agreement made between **Denise Eccles, Obec Hviezdoslavov and Nové slnečné záhrady s.r.o.** was executed on the 15th April 2025 before me and identified to me by Denise Eccles of 22 The Avenue, Castlejane Woods, Glanmire, Co. Cork, Ireland as being a true and accurate Cooperation Agreement being a document in the Slovak language with attached to same translation into the English language as attached hereto, and where signed by the said Denise Eccles I certify she has appeared before me to so execute and certify and has been identified to me by producing to me the original of the attached certified copy Irish Passport number **PL9628029**.
2. I certify that the said Denise Eccles has shown to me the original of her said passport and that I am satisfied she is one and the same person as the Denise Eccles of 22 The Avenue, Castlejane Woods, Glanmire, Co. Cork, Ireland referred to in the said documents herein.
3. That for the purposes of identification and authentication, I have signed my name and affixed my official seal to the said attached documents.

IN GOOD FAITH AND TESTIMONY WHEREOF I, the said Frank Hannon, Notary Public, have hereunto this 15th April 2025 signed my name and affixed my official seal and bound this document at 70 Shandon Street, in the City of Cork, Ireland.


Frank Hannon
Notary Public – Commissioned for Life in Ireland



Frank Hannon
Notary Public
Commissioned for Life
70, Shandon Street,
North Gate Bridge, Cork,
Ireland

t: 00353 021 4220100
f: 00353 021 4220139
e: frank@hannonsolicitors.ie

Zmluva o spolupráci / Cooperation Agreement

podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov Obchodný zákonník
pursuant to Section 269(2) of Act No. 513/1991 Coll., as amended Commercial Code
Medzi / between

Názov:	Obec Hviezdoslavov	Village:	Obec Hviezdoslavov
Sídlo:	Hlavná ul. 8/10, 93041 Hviezdoslavov	Registered office at:	Hlavná ul. 8/10, 93041 Hviezdoslavov
IČO:	00305456	Org. No.:	00305456
DIČ:	2021151781	Tax No.:	2021151781
IČ DPH:		VAT No.:	Not valid
Zastúpený:	Ing. František Kavecký, starosta	Action on behalf of the Village:	Ing. František Kavecký, deputy mayor

Ďalej len „obec“

Hereinafter referred to
as „the Village“

a

And

Obchodné meno:	Nové slnečné záhrady s. r. o.	Business name:	Nové slnečné záhrady s. r. o.
Sídlo:	Družstevná 560/48 Hamuliakovo 900 43 Slovenská republika	Registered office at:	Družstevná 560/48 Hamuliakovo 900 43 Slovakia
IČO:	56 257 333	Org. No.:	56 257 333
DIČ:	2122252726	Tax No.:	2122252726
Štatutárny orgán:	Mgr. Peter Hacaj Družstevná 560/48 Hamuliakovo 900 43 Slovenská republika	Statutory body:	Mgr. Peter Hacaj Družstevná 560/48 Hamuliakovo 900 43 Slovakia
Konanie menom spoločnosti:	V mene spoločnosti koná a podpisuje každý konateľ samostatne.	Action on behalf of the Company:	Each managing director acts and signs on behalf of the company independently.

Obchodná spoločnosť je zapísaná v
Obchodnom registri Mestského súdu:
Bratislava III; oddiel: Sro; vložka č. 178387/B

The Company is incorporated in the
Companies Register as administered by
Municipality Court in: Bratislava III; Section:
Sro; Entry No.: 178387/B
Hereinafter referred to as „the trading company“

Ďalej len „obchodná spoločnosť“

A

And

Meno a priezvisko :	Denise Eccles	Forename and surname:	Denise Eccles
Trvale bytom:		Address:	
Rodné číslo:	nepridelené	Birth No.:	not assigned

Dátum narodenia:

IČ DPH:

Iný identifikátor:

SK3120498106

Číslo

pasu:

Date of birth:

VAT No.:

Other identifier:

SK3120498106

Passport number:

Št. príslušnosť:

Bankové spojenie:

Ďalej len „vlastník“

Nationality:

Bank account (IBAN):

Ďalej len „owner“

Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v tejto zmluve sú aktuálne, pravdivé, a zaväzujú sa bez meškania oznámiť ostatným zmluvným stranám každú skutočnosť, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Zmluvné strany sú si vedomé, že v prípade nepravdivého vyhlásenia alebo porušenia povinnosti podľa predchádzajúcej vety budú znášať následky, ktoré môžu ostatným zmluvným stranám vzniknúť, vrátane práva na náhradu škody. Zmluvné strany uzatvárajú podľa príslušných ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov túto zmluvu (ďalej len „Zmluva“) v nasledovnom znení:

The Parties declare that the information given in this contract is up-to-date, true and correct and undertake to notify the other Parties without delay of any fact which may affect the performance of the obligations under this contract. The Parties are aware that in the event of a false declaration or breach of the obligation under the preceding sentence, they shall bear the consequences that may arise for the other Parties, including the right to damages. Pursuant to the relevant provisions of Act No. 40/1964 Coll. of the Civil Code as amended, the Parties conclude this contract (hereinafter referred to as the "Contract") in the following wording:

Článok I

Article I

(1) Zmluvné strany v snahe ďalšieho pozitívneho rozvoja a úspešnej inžinierskej činnosti súvisiacej s realizáciou občianskej vybavenosti zóny a realizáciou Projektu Nové Slnčné záhrady, uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci, nadväzujúc na doterajšiu vzájomnú spoluprácu a predchádzajúce zmluvné vzťahy.

(2) Zmluvné strany uzavreli dňa 23.07.2024 zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva o spolupráci 2024“), podľa ktorej sa vzájomne zaviazali na spoluprácu pri riešení ďalšieho rozvoja územia ako jedného vzájomne koncepčne prepojeného a nerozdeliteľného celku podľa projektovej štúdie „Projektová štúdia - návrh pre zmeny a doplnky Územného plánu“ s názvom „Nové Slnčné záhrady Hviezdoslavov“.

(3) V súlade s zmluvou o spolupráci 2024, previedol na základe kúpnej zmluvy vlastník na Obec nehnuteľnosti - pozemky v celkovej výmere

(1) In order to further the positive development and successful engineering activities related to the implementation of the amenities zone and the implementation of the New Sun Gardens Project, the Parties enter into this Cooperation Agreement, building on the existing mutual cooperation and previous contractual relations.

(2) On 23.07.2024, the Parties concluded a contract of cooperation (hereinafter referred to as the "contract of cooperation 2024"), according to which they mutually undertook to cooperate in solving the further development of the territory as one conceptually interconnected and indivisible whole according to the project study "Project study - proposal for amendments to the Zoning Plan" called "New Sun Gardens Hviezdoslavov".

(3) In accordance with the contract of cooperation 2024, the owner transferred to the Municipality real estate - land in the total area of 7 100 m², for the

7 100 m², za kúpnu cenu 1 €, ktoré sú aktuálne zapísané na LV 1283, katastrálne územie: Hviezdoslavov, obec: HVIEZDOSLAVOV, okres: Dunajská Streda, Okresný úrad Dunajská Streda, Katastrálny odbor ako pozemok

a) evidovaný na katastrálnej mape ako parcela registra „C“, parcelné číslo 380/541, druh pozemku - záhrada, o výmere 6 734 m²,

b) evidovaný na katastrálnej mape ako parcela registra „C“, parcelné číslo 387/926, druh pozemku - ostatná plocha, o výmere 366 m².

(4) Zmluvné strany potvrdzujú, že bola vypracovaná „Projektová štúdiá návrh pre zmeny a doplnky Územného plánu“ s názvom „Nové Slnečné záhrady Hviezdoslavov“, ktorá bola predložená obci 23.07.2024 na schválenie spolu so žiadosťou o vydanie záväzného stanoviska obce k jej obsahu. Obec uvedenú projektovú štúdiu schválila svojím uznesením č. 81/2024, zo dňa 25.07.2024.

(5) Obec má záujem na pozemkoch uvedených v odseku 3, vybudovať tzv. občiansku vybavenosť zóny a komunitné využitie verejnosťou - čiže materskú škôlku, detské ihrisko, prípadne inú občiansku vybavenosť (ďalej len „občianska vybavenosť zóny“).

(6) Vlastník má záujem pripraviť na nehnuteľnostiach, v jeho výlučnom vlastníctve, inžiniersku činnosť na developerský projekt „Nové slnečné záhrady Hviezdoslavov“ (ďalej len „projekt“) a následne po splnení všetkých legislatívnych podmienok, aj zabezpečiť realizáciu tohto projektu.

(7) V súlade s pripravovaným riešením tzv.: občianskej vybavenosti zóny, Obec požiadala vlastníka o prepracovanie projektovej štúdie uvedenej v odseku 4 tak, aby bolo možné realizovať budúci prechod a prejazd na pozemky Obce uvedené v čl. I ods. 3, cez pozemky vlastníka.

(8) Vlastník vypracoval novú projektovú štúdiu s názvom: Projektová štúdiá č. 3 - návrh pre zmeny a doplnky Územného plánu - NOVÉ

purchase price of 1 €, which are currently registered on LV 1283, cadastral territory: Hviezdoslavov, municipality: HVIEZDOSLAVOV, district: Dunajská Streda, District Office Dunajská Streda, Cadastral Department as land

a) registered on the cadastral map as a parcel of register "C", parcel number 380/541, type of land - garden, area of 6 734 m²,

b) registered on the cadastral map as a parcel of register "C", parcel number 387/926, type of land - other area, area 366 m².

(4) The Parties confirm that a "Project study-proposal for amendments to the Zoning Plan" entitled "New Sun Gardens Hviezdoslavov" has been prepared and submitted to the municipality on 23.07.2024 for approval together with a request for a binding opinion of the municipality on its content. The municipality approved the said project study by its Resolution No. 81/2024, dated 25.07.2024.

(5) The municipality is interested in the land referred to in paragraph 3, to build the so-called amenities zone and community use by the public - that is, kindergarten, playground, or other amenities (hereinafter referred to as "amenities zone").

(6) The owner is interested in preparing the real estate, in his exclusive ownership, engineering activities for the development project "New Sun Gardens Hviezdoslavov" (hereinafter referred to as the "project") and subsequently, after meeting all legislative conditions, to ensure the implementation of this project.

(7) In accordance with the forthcoming design of the so-called: amenity zone, the Municipality has requested the Owner to revise the design study referred to in paragraph 4 so as to allow for the future passage and crossing of the Municipality's land referred to in Article I, paragraph 3, through the Owner's land.

(8) The Owner has prepared a new design study entitled: Project Study No. 3 - Proposal for Amendments to the Zoning Plan - NOVÉ SLNEČNÉ ZÁHRADY

SLNEČNÉZÁHRADY HVIEZDOSLAVOV (ďalej len „projektová štúdia č.3), v ktorej požiadavku Obce uvedené v odseku 7 zohľadnil. Projektová štúdia č. 3 je prílohou tejto zmluvy.

Článok II

(1) V prípade, že bude projektová štúdia č. 3, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy, v celosti zaradená a schválená do územného plánu Obce, vlastník sa zaväzuje že

a) udelí Obci písomný súhlas na budúce využívanie pozemku/ pozemkov, ktorý je v výlučnom vlastníctve vlastníka, na prejazd a prechod cez pozemky vlastníka na pozemky vo vlastníctve Obce a to v rozsahu a v súlade s projektovou štúdiou č. 3, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy.

b) bezodplatne zriadi, ako povinný z vecného bremena, v prospech vlastníka pozemkov, ktoré sú uvedené v čl. I ods. 3 ako oprávneného z vecného bremena, na dobu neurčitú, bezodplatné právo vecného bremena IN REM, spočívajúce v práve prechodu a prejazdu cez pozemky vlastníka, ktorý je v jeho výlučnom vlastníctve, a to v nevyhnutnom rozsahu a v súlade s projektovou štúdiou č. 3, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy.

c) v rámci inžinierskej činnosti, ktorá bude podkladom na územné konanie a stavebné konanie, zahrnie do projektu a zabezpečí projektovú dokumentáciu na prístupovú komunikáciu k nehnuteľnostiam uvedeným v čl. I ods. 3, vrátane, pouličného osvetlenia, obojstranných chodníkov, a inžinierskych sietí a pre Obec potrebných prípojok na inžinierske siete, ktoré sú potrebné na budúcu realizáciu občianskej vybavenosti zóny tak, aby sa prípojky nachádzali na hranici pozemkov uvedených v čl. I ods. 3, podľa projektovej štúdie č. 3

(2) Vlastník zároveň vyhlasuje, že v prípade, ak v rámci územného konania

HVIEZDOSLAVOV (hereinafter referred to as "Project Study No. 3), in which the Municipality's request referred to in paragraph 7 has been taken into account. Project Study No 3 is attached to this Agreement.

Article II

(1) In the event that Project Study No. 3, which is attached hereto, is incorporated and approved in its entirety into the Village's Master Plan, Owner agrees that

a) grant the Municipality a written consent for the future use of the land/lands, which is in the exclusive ownership of the Owner, for the passage and passage through the Owner's land to the land owned by the Municipality, to the extent and in accordance with the project study No. 3, which is attached to this contract.

b) establish, free of charge, as the obligor of the easement, in favour of the owner of the land referred to in Article I, paragraph 3 as the beneficiary of the easement, for an indefinite period, the free of charge right of easement IN REM, consisting in the right of passage and passage over the land of the owner, which is in his exclusive ownership, to the necessary extent and in accordance with the project study No. 3, which is an annex to this contract.

c) as part of the engineering activities, which will be the basis for the zoning proceedings and construction proceedings, shall include in the project and provide design documentation for the access road to the properties referred to in Article I, paragraph 3, including street lighting, two-sided sidewalks, and utilities and utility connections necessary for the Municipality, which are necessary for the future implementation of the amenities of the zone, so that the connections are located on the boundary of the land referred to in Article I, paragraph 3, according to the design study No. 3.

(2) The Owner also declares that if, within the framework of the zoning

a následne stavebného konania, získa potrebné povolenia na výstavbu podľa Projektovej štúdie č. 3, má záujem realizovať projekt a zabezpečiť výstavbu prístupovej komunikácie k nehnuteľnostiam uvedeným v čl. I ods. 3, vrátane, pouličného osvetlenia, obojstranných chodníkov a pre Obec potrebných prípojok IS na budúcu realizáciu občianskej vybavenosti zóny tak, aby sa prípojky nachádzali na hranici pozemkov uvedených v čl. I ods. 3, podľa projektovej štúdie č. 3.

(3) Zmluvné strany vyhlasujú, že prístupová komunikácia k nehnuteľnostiam uvedeným v čl. I ods. 3, vrátane verejnej komunikácie, ktorá je súčasťou Projektovej štúdie č. 3, pouličného osvetlenia, obojstranných chodníkov, bude odovzdaná do vlastníctva a správy Obce, potom, čo bude riadne a v súlade s právnymi predpismi táto verejná infraštruktúra skolaudovaná.

Forma odovzdania a prevzatia bude zvolená v súlade s platnou legislatívou napr. vo forme Kúpnej zmluvy za zmluvnú cenu vo výške 1 euro (slovom „jedno euro“) alebo ekvivalentne. Dôvodom odovzdávania verejnej infraštruktúry bude umožnenie prechodu a prejazdu verejnosti do občianskej vybavenosti zóny. Na naplnenie tohto účelu bude zo strany obce prijatá výnimka z ustanovení VZN 3/2019.

(4) Vlastník vyhlasuje a obec berie na vedomie, že parkovacie plochy, na pozemkoch vlastníka, nie sú určené na parkovanie verejnosti, ale sú určené výlučne pre budúcich vlastníkov nehnuteľností v Projekte a budú v súkromnom vlastníctve fyzických alebo právnických osôb.

Článok III

(1) Zmluvné strany berú na vedomie, že pre potreby ďalších projekčných prác pre územné konanie a stavebné konanie, je potrebné zo strany Obce schváliť v súlade s právnym poriadkom, záväzné regulatívy pre územie, ktorého sa projektová štúdia č. 3

procedure and subsequently the construction procedure, he obtains the necessary permits for construction according to Project Study No. 3, he is interested in implementing the project and ensuring the construction of the access road to the properties referred to in Art. I, paragraph 3, including street lighting, double-sided sidewalks and the necessary IS connections for the Municipality for the future implementation of the amenities of the zone, so that the connections are located on the boundary of the properties referred to in Article I, paragraph 3, according to the Design Study No. 3.

(3) The Parties declare that the access road to the properties referred to in Article I, paragraph 3, including the public road, which is part of the Project Study No. 3, street lighting, two-sided sidewalks, will be handed over to the ownership and management of the Municipality, after this public infrastructure is properly and in accordance with the law approved.

The form of handover and acceptance will be chosen in accordance with the legislation in force, e.g. in the form of a Purchase Contract for a contractual price of EUR 1 (in words 'one euro') or equivalent. The reason for the handover of the public infrastructure will be to enable the passage and passage of the public to the amenities of the zone. In order to fulfil this purpose, an exemption from the provisions of Decree 3/2019 will be accepted by the municipality.

(4) The Owner represents and the Village acknowledges that the parking areas, on the Owner's property, are not intended for public parking, but are intended solely for the use of future owners of property in the Project and will be privately owned by individuals or entities.

Article III

(1) The Parties acknowledge that for the purpose of further design work for the zoning and construction procedure, it is necessary for the Municipality to approve, in accordance with the legal regulations, the binding regulations for the area covered by

týka, tak aby bolo možné vydať územné rozhodnutia a stavebné povolenia na Projekt v súlade s projektovou štúdiou č. 3.

(2) Prvá časť projektovej štúdie č. 3 rieši štruktúru zástavby 5 Rodinných dvojdomov - zložených z Domu A a z Domu B - každý samostatne s tromi bytovými jednotkami, identickými so zástavbou v prvej ulici projektu Slnčné záhrady, Hviezdoslavov, jeden samostatný dvojdom s dvomi bytovými jednotkami a jeden radový nájomný bytový dom pre seniorov s 12BJ a to vrátane príslušného napojenia na verejné rozvodné siete a komunikáciu vo vymedzenom riešenom území. K plánovaným domom sú navrhnuté parkovacie miesta v potrebnom množstve, riešené ako spevnené plochy zo zámkovvej dlažby resp. zo zatrávňovaných tvárnic.

(3) Druhá časť projektovej štúdie č. 3 rieši územie s rozlohou 7 100 m², ktoré je vo vlastníctve Obce. Obec má záujem na pozemku v jej vlastníctve postaviť materskú škôlku s príslušenstvom, parkoviskom a so zeleňou a ďalej objekty slúžiace športovým a verejným účelom ako športoviská, ihriská.

Project Study No. 3, so that zoning decisions and building permits for the Project can be issued in accordance with Project Study No. 3.

(2) The first part of the project study No. 3 solves the structure of the development of 5 family semi-detached houses - consisting of House A and House B - each separately with three housing units, identical to the development in the first street of the project Sunny Gardens, Hviezdoslavov, one separate semi-detached house with two housing units and one terraced rental apartment house for seniors with 12BJ, including the appropriate connection to the public grid and communication in the defined design area. The planned houses are proposed parking spaces in the necessary quantity, designed as paved areas of interlocking paving or grassed blocks.

(3) The second part of the project study No. 3 deals with an area of 7 100 m², which is owned by the Municipality. The municipality is interested in building a kindergarten on the land owned by the municipality, with a kindergarten with accessories, parking and greenery, as well as objects serving sports and public purposes such as sports fields, playgrounds.

Článok IV

Article IV

(1) Zmluvné strany súhlasia s podmienkami určenými v tejto zmluve a zaväzujú sa zmluvu rešpektovať a dodržiavať.

(2) Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých predávajúci a kupujúci obdržia každý jedno vyhotovenie.

(3) Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy (alebo jeho časť) je neplatné alebo neúčinné, takáto neplatnosť alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia) alebo samotnej Zmluvy. V takomto prípade sa obe Zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie (jeho časť) novým tak, aby bol zachovaný účel sledovaný

(1) The parties agree to the terms and conditions set out in this contract and undertake to respect and abide by the contract.

(2) The Contract shall be drawn up in duplicate, of which the Seller and the Buyer shall each receive one copy.

(3) If any provision of this Contract (or part thereof) is found to be invalid or ineffective, such invalidity or ineffectiveness shall not invalidate or render ineffective the other provisions of the Contract (or the remainder of the affected provision) or the Contract itself. In such case, both Parties undertake to replace such provision (part thereof) without undue delay with a new one so as to preserve the purpose pursued by the

uzavretím Zmluvy a dotknutým ustanovením.

(4) Zmluvu možno zmeniť iba dohodou Zmluvných strán vo forme písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.

(5) Táto zmluva je vyhotovená v dvoch jazykových mutáciách. V prípade rozporu má prednosť slovenská jazyková verzia.

(6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR, v súlade s ustanovením § 47a ods. 1. Občianskeho zákonníka.

(7) Podľa čl. 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a v súlade s § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zmluvné strany podpisom tejto zmluvy súhlasia so spracovaním osobných údajov v rozsahu nevyhnutnom pre uzatvorenie zmluvy a s tým súvisiacich registratúrnych a evidenčných úkonov.

(8) Zmluvné strany vyhlasujú, že v súlade s ustanoveniami zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov súhlasia so zverejnením zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, s výnimkou zverejnenia osobných údajov fyzických osôb v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

(9) Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, tento právny úkon urobili v predpísanej forme, pričom si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, uzavreli ju po vzájomnom prerokovaní, podľa ich práva a slobodnej

conclusion of the Contract and the provision in question.

(4) The Contract may be amended only by agreement of the Parties in the form of written amendments signed by both Parties.

(5) This Agreement is drawn up in two languages. In case of conflict, the Slovak version shall prevail.

(6) This deed will become valid on the day of its execution by the both Contracting Parties and will enter into force on the day following the day of its publication in the Central Register of Contracts of the Government Office of the Slovak Republic in conformity with the relevant provision of Section 47a (1) of the Civic Code.

(7) In conformity with Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and in conformity with Section 19 of Act No. 18/2018 Coll. on personal data protection and to amend certain other laws as last amended, Contracting Parties – by virtue of their having signed this Agreement – do hereby agree with personal data processing to the extent as required to make this Agreement and the therewith related steps to register it.

(8) Contracting Parties do hereby declare that in conformity with Act No. 211/2000 Coll. on free access to information and to amend certain other laws (Freedom of Information Act) as last amended they do agree with publication of this Agreement in the Central Register of Contracts as administered by Government Office of the Slovak Republic save personal data of natural persons as provided in Act No. 18/2018 Coll. on personal data protection and to amend certain other laws as last amended.

(9) The parties to the contract declare that their contractual freedom is not limited, that they have made this legal act in the prescribed form, that they have read this contract before signing it, that they have concluded it after mutual negotiation, according to their right and free will, certainly, seriously and not in

vôle, určite, vážne a nie v tiesni, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi

(10) Zmluvné strany súčasne vyhlasujú, že táto Zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za iných jednostranne nevýhodných podmienok a že pri podpisovaní tejto zmluvy nebol na nich vyvíjaný nátlak v žiadnej forme.

(11) Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zo zmluvných strán môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade závažného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Za závažné porušenie povinností podľa tejto zmluvy sa považuje najmä také konanie alebo rozhodnutie, ktoré bude v rozpore s dojednaniami a deklarovaným cieľom spolupráve uvedenej v tejto zmluve.

distress, which they confirm by their handwritten signatures.

(10) At the same time, Contracting Parties declare that this Agreement has not been made in distress or under any other unilaterally unfavourable circumstances and that no pressure in any form was made on them to sign it.

(11) The Parties agree that either Party may withdraw from this Contract in the event of a material breach of its obligations under this Contract. In particular, a serious breach of the obligations under this contract shall be deemed to be an act or decision which is contrary to the arrangements and the declared purpose of the cooperation set out in this contract.

V / Given In Hamuliakovo dňa / on: 2.5.2025

V / Given In 70 Shenb - St
Cork dňa / o

V / Given In Hamuliakovo

by Dennis Eccles
Zsolt Papp
April 2025
on Street, Cork, Ireland.
signed for Life

